Amo

Chapter 3

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 שִׁמְעוּ אֶת־ הַדָּבָר הַזֶּה אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה עֲלֵיכֶם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עַל כָּל־
H8085 H0853 H1697 H2088 H1696 H3068 H3478 H3605

הַמִּשְׁפָּחָה אֲשֶׁר הֶעֱלֵיתִי מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לֵאמֹר׃
H4940 H5927 H0776 H4714 H0559

> ইস্রায়েলবাসীরা এই বার্তাটি শোন! ইস্রায়েল তোমাদের জন্যই প্রভু এই কথাগুলো বলেছিলেন এই বার্তাটি তোমাদের সব পরিবারের ইস্রায়েল জন্যেই যাদের আমি মিশর দেশ থেকে নিয়ে এসেছিলাম

2 רַק אֶתְכֶם יָדַעְתִּי מִכֹּל מִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה עַל־ כֵּן אֶפְקֹד עֲלֵיכֶם אֵת כָּל־
H7535 H0853 H3045 H3605 H4940 H0127 H0853 H3605

עֲוֹנֹתֵיכֶם׃
H5771

> “পৃথিবীতে অনেক পরিবার আছে কিন্তু বিশেষভাবে জানবার জন্য একমাত্র তোমার পরিবারকেই আমি বেছে নিয়েছিলাম এবং তোমরা আমার বিরুদ্ধে গিয়েছিলে সে জন্য আমি তোমাদের সব পাপ কাজের জন্য শাস্তি দেব”

3 הֲיֵלְכוּ שְׁנַיִם יַחְדָּו בִּלְתִּי אִם־ נוֹעָדוּ׃
H3212 H8147 H1115 H3259

> একমত না হলে দুজন লোক কখনোই হাঁটতে পারবে না!

4 הֲיִשְׁאַג אַרְיֵה בַּיַּעַר וְטֶרֶף אֵין לוֹ הֲיִתֵּן כְּפִיר קוֹלוֹ מִמְּעֹנָתוֹ בִּלְתִּי אִם־
H7580 H2964 H0369 H5414 H4585 H1115

לָכָד׃
H3920

> একটি পশুকে ধরার পরেই একটি যুব সিংহ অরণ্যে গর্জন করে যদি একটি সিংহ তার গুহায় গর্জন করে তার মানে হল সে কোন শিকার ধরেছে

5 הֲתִפֹּל צִפּוֹר עַל־ פַּח הָאָרֶץ וּמוֹקֵשׁ אֵין לָהּ הֲיַעֲלֶה־ פַּח מִן־ הָאֲדָמָה
H5307 H6833 H0776 H4170 H0369 H5927 H0127

וְלָכוֹד לֹא יִלְכּוֹד׃
H3920 H3808 H3920

> মাঠের মধ্যে বিছানো জালে যদি কোন খাদ্য না থাকে তবে কোন পাখী উড়ে এসে তার মধ্যে পড়বে না জালের মুখ তখনই বন্ধ হবে যখন তাতে কিছু ধরা পড়বে

6 אִם־ יִתָּקַע H8628 שׁוֹפָר H7782 בְּעִיר וְעָם לֹא H3808 יֶחֱרָדוּ H2729 אִם־ תִּהְיֶה H1961 רָעָה בְּעִיר וַיהוָה H3068 לֹא H3808 עָשָׂה׃

যদি শিঙায় সতর্ক বাঁশী বেজে ওঠে তখনই কি মানুষ সত্যিই ভয়ে কাঁপতে থাকবে না? যদি শহরে বিপদ আসে। তখন বুঝতে হবে প্রভু তা ঘটিয়েছেন।

7 כִּי לֹא H3808 יַעֲשֶׂה אֲדֹנָי H0136 יְהוִה H3069 דָּבָר H1697 כִּי אִם־ גָּלָה H1540 סוֹדוֹ H5475 אֶל־ H0413 עֲבָדָיו H5650 הַנְּבִיאִים׃ H5030

আমার প্রভু। আমার সদাপ্রভু কিছু করার জন্য মনস্থির করেছেন। কিন্তু কিছু কাজ করার আগে। তিনি তাঁর সেবক ভাববাদীদের তাঁর পরিকল্পনাগুলি না বলে থাকবেন না।

8 אַרְיֵה שָׁאָג H7580 מִי H4310 לֹא H3808 יִירָא H3372 אֲדֹנָי H0136 יְהוִה H3069 דִּבֶּר H1696 מִי H4310 לֹא H3808 יִנָּבֵא׃ H5012

যদি কোন সিংহ গর্জন করে। তবে লোকে ভয় পাবে। যদি প্রভু কথা বলেন তবেই ভাববাদীরা ভাববাণী করবে।

9 הַשְׁמִיעוּ H8085 עַל־ אַרְמְנוֹת H0759 בְּאַשְׁדּוֹד H0795 וְעַל־ אַרְמְנוֹת H0759 בְּאֶרֶץ H0776 מִצְרָיִם H4714 וְאִמְרוּ H0559 הֵאָסְפוּ H0622 עַל־ הָרֵי H2022 שֹׁמְרוֹן H8111 וּרְאוּ H7200 מְהוּמֹת H4103 רַבּוֹת בְּתוֹכָהּ H8432 וַעֲשׁוּקִים H6217 בְּקִרְבָּהּ׃ H7130

অস্‌দোদের এবং মিশরের প্রাসাদের ওপরে যাও এবং এই বার্তাটি ঘোষণা কর। “শমরিয়ার পর্বতে চলে এস। সেখানে তুমি বিরাট বিশৃঙ্খলা দেখতে পাবে। কারণ লোকরা জানেনা কি করে সঠিকভাবে জীবনযাপন করতে হয়। তারা অন্য লোকদের প্রতি নিষ্ঠুর ছিল। তারা অন্য লোকদের কাছ থেকে জিনিস নিয়ে নিত এবং ওই জিনিসগুলো তাদের প্রাসাদে লুকিয়ে রাখত। জোর করে কেড়ে নেওয়া জিনিসগুলোতেই তাদের কোষাগার পূর্ণ হয়ে গিয়েছিল।”

10 וְלֹא־ H3808 יָדְעוּ H3045 עֲשׂוֹת־ נְכֹחָה H5229 נְאֻם־ H5002 יְהוָה H3068 הָאוֹצְרִים H0686 חָמָס H2555 וָשֹׁד H7701 בְּאַרְמְנוֹתֵיהֶם׃ H0759 פ

অস্‌দোদের এবং মিশরের প্রাসাদের ওপরে যাও এবং এই বার্তাটি ঘোষণা কর। “শমরিয়ার পর্বতে চলে এস। সেখানে তুমি বিরাট বিশৃঙ্খলা দেখতে পাবে। কারণ লোকরা জানেনা কি করে সঠিকভাবে জীবনযাপন করতে হয়। তারা অন্য লোকদের প্রতি নিষ্ঠুর ছিল। তারা অন্য লোকদের কাছ থেকে জিনিস নিয়ে নিত এবং ওই জিনিসগুলো তাদের প্রাসাদে লুকিয়ে রাখত। জোর করে কেড়ে নেওয়া জিনিসগুলোতেই তাদের কোষাগার পূর্ণ হয়ে গিয়েছিল।”

11 לָכֵן כֹּה H3541 אָמַר H0559 אֲדֹנָי H0136 יְהוִה H3069 צַר וּסְבִיב H5439 הָאָרֶץ H0776 וְהוֹרִד H3381 מִמֵּךְ עֻזֵּךְ H5797 וְנָבֹזּוּ H0962 אַרְמְנוֹתָיִךְ׃ H0759

সেই জন্য প্রভু বলেছেন। “এক শত্রু সেই দেশে আসবে। সেই শত্রু এসে তোমাদের শক্তিহরণ করবে। তোমাদের উঁচু মিনারে তোমরা যেসব জিনিস লুকিয়ে রেখেছো তা সে নিয়ে যাবে।”

12 כֹּה (H3541) אָמַר (H0559) יְהוָה (H3068) כַּאֲשֶׁר יַצִּיל (H5337) הָרֹעֶה מִפִּי (H6310) הָאֲרִי שְׁתֵּי (H8147) כְרָעַיִם (H3767) אוֹ בְדַל־ (H0915) אֹזֶן (H0241)
כֵּן יִנָּצְלוּ (H5337) בְּנֵי יִשְׂרָאֵל (H3478) הַיֹּשְׁבִים (H3427) בְּשֹׁמְרוֹן (H8111) בִּפְאַת (H6285) מִטָּה (H4296) וּבִדְמֶשֶׁק (H1833) עָרֶשׂ׃ (H6210)

> সে জন্য প্রভু বলেছেন। “একটি সিংহ কোন মেষকে আক্রমণ করলে এবং একজন মেষপালক মেষটিকে রক্ষা করার চেষ্টা করলে মেষপালকটি মেষের কেবলমাত্র কিছু অংশই বাঁচাতে পারবে। সে হয়ত সিংহের মুখ থেকে মেষের দুটো পা অথবা কানের একটি অংশ টেনে নিতে পারবে। একই ভাবে। ইস্রায়েলের অধিকাংশ লোকই রক্ষা পাবে না। শমরিয়ায় যারা বাস করছে তারা হয়ত বিছানার কেবলমাত্র একটা কোণ রক্ষা করতে পারবে। অথবা শয্যার চাদরের এক টুকরো।”

13 שִׁמְעוּ (H8085) וְהָעִידוּ בְּבֵית יַעֲקֹב (H3290) נְאֻם־ (H5002) אֲדֹנָי (H0136) יְהוִה (H3069) אֱלֹהֵי (H0430) הַצְּבָאוֹת׃

> আমার সদাপ্রভু। প্রভু সর্বশক্তিমান ঈশ্বর এই কথাগুলো বলেছেন। “এই বিষয়গুলি সম্বন্ধে যাকোবের পরিবারকে।ইস্রায়েল। সতর্ক করে দাও।

14 כִּי בְּיוֹם (H3117) פָּקְדִי פִשְׁעֵי־ (H6588) יִשְׂרָאֵל (H3478) עָלָיו וּפָקַדְתִּי עַל־ מִזְבְּחוֹת (H4196) בֵּית־אֵל (H1008) וְנִגְדְּעוּ (H1438)
קַרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ (H4196) וְנָפְלוּ (H5307) לָאָרֶץ׃ (H0776)

> ইস্রায়েল পাপ কাজ করছে এবং আমি তাদের পাপ কাজের জন্য শাস্তি দেব। যখন আমি তা করব তখন বৈথেলের বেদীগুলিও ধ্বংস করব। বেদীর শৃঙ্গগুলি কেটে দেওয়া হবে এবং সেগুলো মাটিতে পড়ে যাবে।

15 וְהִכֵּיתִי (H5221) בֵית־ הַחֹרֶף (H2779) עַל־ בֵּית הַקָּיִץ (H7019) וְאָבְדוּ (H0006) בָּתֵּי הַשֵּׁן (H8127) וְסָפוּ (H5486) בָּתִּים רַבִּים
נְאֻם־ (H5002) יְהוָה׃ (H3068) ס

> আমি শীতকালের বাড়ীর সঙ্গে সঙ্গে গরমকালের বাড়ীও ধ্বংস করব। হাতির দাঁতের বাড়ীগুলিও ধ্বংস হবে। বহু বাড়ী ধ্বংস হবে।” প্রভু ওই কথাগুলি বলেছিলেন।